



## VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

BAULEISTUNGEN   
LIEFERUNG   
DIENSTLEISTUNG

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Autonome Provinz Bozen		
<b>Postanschrift:</b> Silvius Magnago-Platz 10		
<b>Stadt:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n):</b> Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5 <b>Bearbeiter</b>		<b>Telefon:</b>
<b>E-Mail:</b> ufficio.appalti@provincia.bz.it		<b>Fax:</b> +39 0471412539
<b>Internet-Adresse(n) (Falls zutreffend)</b> Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http:// Adresse des Beschafferprofils (URL): http://		
Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.I ausfüllen)		
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)		
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.III ausfüllen)		

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben)	<input type="checkbox"/> Zentrale Ebene	<input checked="" type="checkbox"/> Regionale/lokale Ebene
<input type="checkbox"/> EU-Institutionen	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts	



## ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES AUFTRAGS

### II.1) BESCHREIBUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>		
Sicherheitsarbeiten S.S. 241 54/12		
<b>II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung</b>		
(Bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
<b>(a) Bauleistung</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>(b) Lieferung</b> <input type="checkbox"/>	<b>(c) Dienstleistung</b> <input type="checkbox"/>
Ausführung <input checked="" type="checkbox"/>	Kauf <input type="checkbox"/>	Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="text"/> <input type="text"/> (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)
Planung und Ausführung <input type="checkbox"/>	Leasing <input type="checkbox"/>	
Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers <input type="checkbox"/>	Miete <input type="checkbox"/>	
	Mietkauf <input type="checkbox"/>	
	Eine Kombination davon <input type="checkbox"/>	
Hauptort der Dienstleistung: _____ _____	Hauptlieferort: _____ _____	Hauptausführungsort: _____ _____
NUTS-Code: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
<b>II.1.3) Beschreibung / Gegenstand des Auftrags</b>		
Sicherheitsarbeiten der S.S: 241 des Eggentes bei Km 7,400 in der Gemeinde Karneid		
<b>II.1.4) Nähere Angaben zum Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung</b>		
_____		
<b>II.1.5.) Nomenklaturen</b>		
<b>II.1.5.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)</b>		
	<b>Hauptteil</b>	<b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>
<b>Hauptgegenstand</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>II.1.5.2) SOA Kategorie</b>		
og03. strassen, autobahnen, brücken, viadukte, eisenbahnen, strassenbahnen, u-bahnen, standseilbahnen, fluglande- und startbahnen mit dazugehörigen negebäuden, Klasse IV		
<b>II.1.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>		
<b>II.1.7) Bauleistungen II.1.7.1) Aufteilung in Lose</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein</span>		
(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) Wenn ja, Die Angebote sollen wie folgt eingereicht werden (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
Nur ein Los <input type="checkbox"/>	Ein oder mehrere Lose <input type="checkbox"/>	Alle Lose <input type="checkbox"/>
<b>II.1.8) Angaben über Varianten/Alternativangebote</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein</span>		

### II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS



**II.2.1) Betrag des Auftrags**

Betrag des Auftrags	<u>1255000</u>	Währung:	<u>EUR</u>	
Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen)	<u>38976.83</u>	Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen)	<u>1216023.17</u>	Währung: <u>EUR</u>

**II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

Dauer in Monaten:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	oder Tagen:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(ab Auftragsvergabe)
oder	Datum Beginn:	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		(TT.MM.JJJJ)
	Enddatum:	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		



### ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

#### III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

##### III.1.1) Geforderte Kauttionen und Sicherheiten (falls zutreffend) (Falls zutreffend)

siehe Ausschreibungsbedingungen

##### III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):

siehe Ausschreibungsbedingungen

#### III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

##### III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Ausschreibungsbedingungen

##### III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise

siehe Ausschreibungsbedingungen

##### III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Ausschreibungsbedingungen



**III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

siehe Ausschreibungsbedingungen

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGSaufTRÄGE**

**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**

Ja  Nein

Wenn ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

---

---

**III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen**

Ja  Nein



### ABSCHNITT IV: VERFAHREN

#### IV.1) VERFAHRENSART

**IV.1.1) Verfahrensart**

Offenes Verfahren
  Nichtoffenes Verfahren
  Verhandlungsverfahren  
 Unternehmen - Ideenwettbewerb
  Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
  Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

#### IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)

A) Niedrigster Preis

A1) Prozentueller Abschlag

A2) Einheitspreis

oder

B) Wirtschaftlich günstigstes Angebot bezüglich

B1) die nachstehenden Kriterien

B2) aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung

**IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses**

nein \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)

Sicherheitsarbeiten S.S. 241 54/12



IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Erhältlich bis

Tag: 23 / 08 / 2012 (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: 12 : 00

Kostenpflichtige Unterlagen

Ja  Nein

Wenn ja, Preis (in Zahlen):

50

Währung:

EUR

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise: Anforderung der Unterlagen innerhalb des oben genannten Verfalltermins: a) Die Ausschreibungsbekanntmachung, die Teilnahmebedingungen und die Projektunterlagen werden auf Cd-Rom zur Verfügung gestellt: diese sind mittels Fax, welches die genaue Anschrift der Firma enthält, nach vorheriger Überweisung einer Spesenvergütung von 50,00 Euro, zu bestellen. Die Spesenvergütung von Euro 50,00.- hat mittels Postlerlagschein auf das Postkontokorrent Nr. 273391 (iban it80a 07601 11600 00000273391, bic bpiiitrrxxx) oder auf das K/K Nr. 8000 abi 6045 cab 11619 (iban it93 n060 4511 6190 0000 0008 000, Kodex B.I.C.: crbz it 2b 107, Südtiroler Sparkasse A.G., Horazstraße 4/d – Bozen), lautend auf Autonome Provinz Bozen – Schatzamtsdienst - zu erfolgen, wobei auf der Vorderseite als Einzahlungsgrund "Amt 11.5 – Cd-Rom" anzugeben ist. Die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung muss zusammen mit dem Fax übermittelt werden. Die Firmen werden gebeten, die mittels Fax erfolgte Bestellung nicht zusätzlich mittels Email oder Post zu übermitteln. b) Die bestellte Cd-Rom wird innerhalb von fünf Tagen mittels Einschreibebrief übermittelt. c) In die gesamten Unterlagen kann beim Auftraggeber, Büro Nr. 316, Tel. 0471 – 41 25 14 / 41 25 04, Fax: 0471 – 41 25 39, von 9.00 bis 12.00 Uhr kostenlos Einsicht genommen werden

Zahlungsbedingungen und -weise:

Zahlungsbedingungen und -weise: Anforderung der Unterlagen innerhalb des oben genannten Verfalltermins: a) Die Ausschreibungsbekanntmachung, die Teilnahmebedingungen und die Projektunterlagen werden auf Cd-Rom zur Verfügung gestellt: diese sind mittels Fax, welches die genaue Anschrift der Firma enthält, nach vorheriger Überweisung einer Spesenvergütung von 50,00 Euro, zu bestellen. Die Spesenvergütung von Euro 50,00.- hat mittels Postlerlagschein auf das Postkontokorrent Nr. 273391 (iban it80a 07601 11600 00000273391, bic bpiiitrrxxx) oder auf das K/K Nr. 8000 abi 6045 cab 11619 (iban it93 n060 4511 6190 0000 0008 000, Kodex B.I.C.: crbz it 2b 107, Südtiroler Sparkasse A.G., Horazstraße 4/d – Bozen), lautend auf Autonome Provinz Bozen – Schatzamtsdienst - zu erfolgen, wobei auf der Vorderseite als Einzahlungsgrund "Amt 11.5 – Cd-Rom" anzugeben ist. Die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung muss zusammen mit dem Fax übermittelt werden. Die Firmen werden gebeten, die mittels Fax erfolgte Bestellung nicht zusätzlich mittels Email oder Post zu übermitteln. b) Die bestellte Cd-Rom wird innerhalb von fünf Tagen mittels Einschreibebrief übermittelt. c) In die gesamten Unterlagen kann beim Auftraggeber, Büro Nr. 316, Tel. 0471 – 41 25 14 / 41 25 04, Fax: 0471 – 41 25 39, von 9.00 bis 12.00 Uhr kostenlos Einsicht genommen werden

IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge

Datum: 30 / 08 / 2012 (TT.MM.JJJJ)

Stunde: 12 : 00

IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)

Datum: / / (TT.MM.JJJJ)

IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

Weitere:

IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)

Bis: / / (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten: oder Tagen: 180 (ab der Frist für den Eingang der Angebote)



**IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Ora:   :

Ort (Falls zutreffend):

Amt 11.5, 39100 Bozen , Silvius Magnago-Platz 10, 3. Stock, Sitzungssaal Nr. 305

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (Falls zutreffend)

Ja  Nein

Bieter und ermächtigte Vertreter.





## ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

### VI.1) Sonstige Informationen (Falls zutreffend)

---

---

---

---

### VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/   /     (TT.MM.JJJJ)



## ANHANG A

### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

#### I) NÄHERE AUSKÜNFTEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

#### II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

#### III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		